

# ScalersTalk德语小组第75-76周训练日志

欧，你也是德语爱好者？那就赶紧加入咱们ScalersTalk的德语群吧，在这里，有很多小伙伴和你一起提升口语和笔译能力喔~

In ~~einer~~ Sendung ~~berichtet~~ Thaya ~~Fenster~~, ~~Vester~~, <sup>°</sup>Kriminologin ~~an~~ der Universität Tübingen ~~berichtet~~, ~~von den~~ Ergebnissen einer Studie. ~~°~~ Mehr als 2, 600 ~~Schiedsrichters~~ ~~Schiedsrichter~~ in Baden-Württemberg ~~wurden~~ dafür befragt, ~~„Knapp~~ 40 Prozent haben über ~~°~~ Bedrohungen ~~°~~ gesprochen. ~~°~~ Um die 1017 Prozent ~~haben~~ wurden auch schon körperlich angegriffen. ~~„~~ ~~sagt Vester~~. <sup>°</sup> Es ist eigentlich ein Sport, ein Hobby, aber trotzdem hat man das Gefühl, es geht um Leben und ~~Tot~~ ~~Tod~~, so die Wissenschaftlerin. ~~“~~

Eines der Opfer ist ~~Amateurfußball~~ ~~Amateur~~ Schiedsrichter ~~Tomas Kahler~~ ~~Thomas Kahle~~. <sup>°</sup> Er wurde plötzlich angegriffen, als er einem Spieler wegen eines ~~°~~ Foulspiels ~~°~~ die ~~°~~ Gelb-Rote Karte ~~°~~ zeigte. ~~„~~ ~~Der Spieler hat mich~~ ~~°~~ niedergeschlagen. ~~°~~ Er war Kampfsportler und hat mir ~~°~~ gezielt ~~°~~ gegen den ~~°~~ Kehlkopf ~~°~~ geschlagen. ~~°~~ Die ~~°~~ Notärzte ~~haben~~ gesagt, ein halber Zentimeter daneben, dann wäre ich tot gewesen. ~~“~~ ~~berichtet er~~.

## 进群要求：

1. 一篇德文版的自我介绍，至少A2等级
2. 一篇至少1000字的中文进群申请。包括不限于以下方面。请认真写，这是以后在你偷懒的时候，用来打脸的。
  - 德语水平和个人学习基本情况
  - 德语学习的规划和投入
  - 德语学习可能会有怎样的风险困难，打算如何克服
  - 其他你认为有必要的信息
3. 重要的是，申请全文要用Markdown语言编辑，请尽量用齐这条链接的格式，不对的话会被退回重写，因为日后参与复盘时必须交Markdown格式的复盘稿：  
**Markdown语言学习：** <http://www.jianshu.com/p/q81RER>
4. 将上述材料邮件发送到邮箱1226765226@qq.com，任务通过后邀请进群。
5. 在一个任务期中至少完成一次任务，才有资格继续保留学习名额，若忙可请假一周。

要求严格也是为了让大大家周围有一群上进的小伙伴，怎样，想进群看看嘛？

6. 十门语言大礼包，详情参见：ScalersTalk德法西日葡阿韩粤意语小组开放申请

7. 欢迎加入口译C群，群号456036104，验证消息ScalersTalk。

## 学习内容

目前是每两周完成一篇文章，第一周对材料进行朗读翻译，第二周是对同篇文章的背诵默写，另外还加入了中译德练习。

本周的管理员是sophie，@sophie @月赋情长 @尧尧 @Wilhelm @Anja 分别负责了周一至周五的内容总结。Glossar和Fragen zum Text部分文本资料提供，Glossar的翻译来自张伟前老师。复盘资料参考德语助手和杜登词典，配图提供：Lena。

来源：<http://www.dw-world.de/>



## Gewalt gegen Schiedsrichter

## 针对裁判员的暴力行为

Mo.1107

# 原文

Gewalt ist kein neues Problem im Fußball. Rund 600 Spiele im deutschen Amateurfußball werden jährlich nach Angriffen auf Schiedsrichter abgebrochen. Einige werden dabei sogar lebensgefährlich verletzt.

## 参考译文

暴力[先出主语]事件在足球界不是新问题。在德国业余足球联赛中，每年都有差不多 600 场比赛在发生攻击裁判员的事件之后[不要用“被”]终止。一些裁判员甚至[有歧义]受到致命伤害。

## 知识点总结：

### 朗读总结

1. Amateur 是法语词，注意不按德语eu的发音规则发音

### 翻译总结

1. Gewalt,
  - die;-;-en 权利；控制；威力
  - ausführende Gewalt 行政权
  - die Gewalt der Wahrheit 真理的力量
  - unz (不可数名词) 暴力，武力，文中为此意
2. rund Adj 圆的；【转】足足的；整整的 Adv 大约，大概  
表示大约的副词：ungefähr, circa, rund, etwa, wahrscheinlich, fast  
sieben rund Jahre 整整七年
3. Rund 600 Spiele im deutschen Amateurfußball werden jährlich nach Angriffen auf Schiedsrichter abgebrochen  
句子主干：Spiele werden abgebrochen
  - nach 表时间，...之后
  - abbrechen 中止
  - der Schiedsrichter 裁判员；仲裁员
4. lebensgefährlich 致命的
5. 被动态：werden+P.II

## 中译德Mo.1807

### 练习

1. 我们询问了他的健康状况 (提示: jn. nach D fragen)
2. 请允许我问问您的意见 (提示: Meinung)
3. 在您这里过得非常开心, 但我必须回家了 (提示: etw tun müssen)
4. 你不能再待会儿吗? (提示: bleiben)

### 参考翻译

1. Wir haben ihn nach seinem Befinden/Gesundheit gefragt.
2. Darf ich Sie nach ihrer Meinung fragen?
3. Es war sehr schön bei Ihnen, aber ich muss jetzt nach Hause.
4. Kannst du nicht noch eine Weile bleiben?

## 知识点总结

1. Frage die;-;-n 问题; 疑问
  - in Frage kommen 属考虑之列
  - eine Frage stellen/diskutieren/antworten/sich an jn wenden 提出/讨论/回答/请教一个问题
2. fragen
  - vt 提问, 打听 **jn nach etw(D) fragen**  
nach dem Weg fragen 问路  
nach jn-s Gesundheit fragen 询问某人的健康状况
  - 问及, 关心, 思考  
Es fragt sich, ob... 是否...还是个问题  
Es fragt sich nur, ob ich kommen kann 我能不能来还说不清呢
3. Darf ich...? 询问自己是否能做某事
  - Darf ich mich vorstellen? 我可以自我介绍吗? /请允许我自我介绍
  - Darf ich deine Telefonnummer haben? 我可以存一下你的电话号码吗?
  - Darf ich um den nächsten Tanz bitten? 我可以请您跳下一支舞吗?
  - Darf ich um Ihren Namen bitten? 请问您贵姓 um此处表示目的
4. Kannst du...? 向别人提出请求
  - Kannst du die Sachen noch brauchen? 这些东西你还用得到吗?
  - Kannst du mir Geld vorstrecken? 你能借我点钱吗?
  - Das kannst du dir sparen! 你还是省省吧

**Di.1207**

**原文**



Immer wieder werden Schiedsrichter auch im Amateurfußball Opfer von Gewalt. 2012 starb sogar ein niederländischer Linienrichter nach einem Angriff durch vier Jugendliche. Der öffentliche Aufschrei war damals zwar groß, aber schnell wieder vergessen. Ein Bericht des Norddeutschen Rundfunks (NDR) sorgt nun für eine neue Diskussion um die Sicherheit im Amateurfußball in Deutschland.

## 参考译文

不断有裁判员在业余足球联赛中也成为了暴力事件的受害者[*das Opfer*相当于英文的*victim*，在跟在事件和疾病后边通常译为受害者]。2012年[中文不习惯使用插入的副词]有一位荷兰籍边裁在受到四名青年人的攻击之后死亡[句式杂糅]。虽然这一事件在当时引发了公共舆论的强烈关注[让步状语提前]，但人们很快就忘记了[被动变主动]。北德广播公司的报道引发了新一轮围绕德国业余足球联系安全问题的讨论。

## 知识点总结

1. Immer wieder werden Schiedsrichter auch im Amateurfußball Opfer von Gewalt.
  - 句式结构是说明语放句首的倒装
  - immer wieder, adv 一再  
immer后加形容词比较级为：越来越...  
immer mehr 越来越多
2. 2012 starb sogar ein niederländischer Linienrichter nach einem Angriff durch vier Jugendliche.
  - 句式结构是时间说明语放句首的倒装
  - starb, 原型sterben, 死亡, 强变化动词
  - nach, 支配第三格, 文中：<表示时间>...以后
3. Der öffentliche Aufschrei war damals zwar groß, aber schnell wieder vergessen.
  - öffentlich;adj;公众的, 国家的, 公开的
  - damals; adv; 当时, 那时
  - zwar...aber...;虽然...但是... 常用于口语, zwar前置时带反语序, aber带正语序
4. Ein Bericht des Norddeutschen Rundfunks (NDR) sorgt nun für eine neue Diskussion um die Sicherheit im Amateurfußball in Deutschland.
  - der Bericht;-(e)s,s 报告, 报道, 汇报  
向某人关于某事做报告: jm.einen Bericht über/von etw.geben
  - der Norddeutschen Rundfunks (NDR);北德广播公司;文中作为第二格, 翻译为：北德广播公司的....., 形容词词尾按照定冠词后的第二格阳性名次变化
  - sorgen, 文中为以下②的意思
    - ① (für jn./etw.sorgen)关心, 照顾, 照看
    - ② (etw.sorgt für etw.)引起, 导致
    - ③ 担忧, 担心

# 中译德Di.1907

来源：陈栋 大学德语四六级宝典

提示：ab+D

ab这个介词既可以表时间，也可以表地点，总之表示一个起点的概念。后面总是跟名词第三格，并且ab后面跟的时间是现在或者未来的时间，而绝不是过去的时间；如果表示过去时间，就必须用介词seit.

比如：从2017年开始（将来是2017年）自从2007年以来（今年是2016年） ab 2017, seit 2007

## 练习

1. 这列快车由柏林驶出（从……地点出发：表地点）；
2. 明天开始我可以度假了（从……时候起：表时间）；
3. 新宪法于5月1日起生效
4. 即刻起你就可以回家了

## 参考翻译

1. Der Schnellzug fährt ab Berlin.
2. Ab morgen habe ich Urlaub.
3. Ab dem 1. Mai tritt die neue Verfassung in Kraft.
4. Ab sofort kannst du nach Hause gehen.

# Mi 1307

## 原文

In der Sendung berichtet Thaya Vester, Kriminologin an der Universität Tübingen, von den Ergebnissen einer Studie. Mehr als 2600 Schiedsrichter in Baden-Württemberg wurden dafür befragt: „Knapp 40 Prozent haben über Bedrohungen gesprochen. Um die 17 Prozent wurden auch schon körperlich angegriffen“, sagt Vester. „Es ist eigentlich ein Sport, ein Hobby, aber trotzdem hat man das Gefühl, es geht um Leben und Tod“, so die Wissenschaftlerin.

## 参考译文

在一期节目中，图宾根大学女刑事专家塔雅·威斯特（Thaya Vester）报道了一项研究结果。在该研究中，[过渡一下，不然和上一句的联系就被阻断了]巴登-符腾堡州的2600名裁判接受了采访[原文是被动式，译文也保持一致，“接受”是“被”的替换词]。威斯特表示：“约40%的受访者表示他们受到过言语威胁，17%表示受到过人身伤害。”这位女科学家补充说：“足球原本是一项运动、一种爱好，但现在人们却有了一种关乎生死的感觉。”

## 知识点总结

### 朗读总结

1. Kriminologin读的时候注意发清楚n和l
2. Tübingen注意ing发后鼻音，Tü·bing·en
3. Be·drohung·en比较难发，oh和ung连在一起发的，不用刻意去分开发这两个音
4. Ergeb·nissen的e是发的长音
5. Studie最后的ie不是发[i:]而是[iə] 如果单词以非重读字母组合ie结尾，那么ie读作[iə]。此规则也适用于这些词的复数。这类词为外来词或借词。例如：Familie，Studie，Asien，Linie，Ferien 注：下划线的为重读音节
6. angegriffen [ˈangəgrɪfn̩]两个g的音不好读，多听录音
7. körperlich注意发准确ö的音

### 翻译总结

1. In der Sendung berichtet Thaya Vester, Kriminologin an der Universität Tübingen, von den Ergebnissen einer Studie.
  - Kriminologin an der Universität Tübingen是同位语从句，表示Thaya在图宾根大学的职位，在翻译的时候就把它当成定语：图宾根大学的女刑事专家Thaya。在大学的介词用an
  - von den Ergebnissen einer Studie：von后面加三格，所以名词复数要加词尾n（Ergebnisse+n），einer Studie是Ergebnissen的二格，二格是表从属关系。二格作定语时，是可以用von+D来代替的。但是此处的von是和berichten的搭配。
  - 报道关于某事可以用berichten+von+D/+über+A 第一句话主句的正常语序：Thaya Vester berichtet von den Ergebnissen einer Studie.
2. . mehr als：超过
3. dafür：这是代副词，为此，在这件事上，在这方面，此处代指“在受到暴力事件”这件事上
4. <werden+过去分词>构成被动时态：被，挨，受 wurden befragt: 裁判被询问，可以译为对裁判进行了询问 wurden angegriffen：受到攻击
5. eigentlich：原本
6. aber trotzdem：aber是连词，trotzdem是副词，两者连用很常见，但是仍然
7. das Gefühl-e：感觉
8. es geht um：有关，关乎
9. Leben und Tod：生与死

10. so die Wissenschaftlerin : 省略了sagt , so在这里作代词 , 如是 , 这样 , 如此

## 中译德Mi 2007

来源 : 陈栋 大学德语四六级宝典

提示 : an+D/A

- 紧挨着、靠在...边上 ( 表地点 ) +D

an是一个静三动四的介词 , 有几组动词意思一致 , 但是接静态或动作的时候不一样: 前面的动词表示静态的动作 , 后面的表示动态的动作 , stehen—stellen ; liegen—legen; sitzen—setzen; hängen—hängen(两者的区别体现在第二分词上 , 作静讲的时候 , 是强变化 , hängen ; 作动讲的时候 , 就是弱变化 , gehängt)

### 练习

1. 门上贴着一张纸
2. 墙上挂着我的全家福
3. 我们坐在窗边
4. 许多人住在市郊
5. 现在我们在海边

### 参考翻译

1. An der Tür klebt ein Papier.
2. Mein Familienfoto hängt an der Wand.
3. Wir sitzen am Fenster.
4. Viele Leute wohnen am Stadtrand.
5. Jetzt sind wir am Meer.

## Do.1407

### 原文

Eines der Opfer ist Amateur-Schiedsrichter Thomas Kahle. Er wurde plötzlich angegriffen, als er einem Spieler wegen eines Foulspiels die Gelb-Rote Karte zeigte: „Der Spieler hat mich niedergeschlagen. Er war Kampfsportler und hat mir gezielt gegen den Kehlkopf geschlagen. Die Notärzte haben gesagt, ein halber Zentimeter daneben, dann wäre ich tot gewesen“, berichtet er.

### 参考译文



业余联赛裁判托马斯·卡勒 ( Thomas Kahle ) 是受害者之一。有一次，因为球员犯规，他出示第二张黄牌 ( 两黄变一红 ) ，遭到了袭击。他说：[中文引语后置]“那个球员将我打倒在地。他当过拳击手，直接对着我的喉咙打。急救的医生们说，再有半厘米，我就没命了。”。

## 知识点总结

1. eines der Opfer受害者之一
  - das Opfer,-s,- 受害者
2. Er wurde plötzlich angegriffen, als er einem Spieler wegen eines Foulspiels die Gelb-Rote Karte zeigte.
  - angegriffen 袭击、攻击
  - 注意这一句中由als引导的时间状语从句，als这个时间状语连词只有在表述**过去发生的一次性动作**时才会使用  
Als ich ein Kind war, wollte ich Tierärztin werden. 我小时候想当兽医。  
Die Bombe explodierte, als der Präsident gerade aus dem Auto ausstieg. 总统刚刚下车的时候，炸弹爆炸了。  
原文中因为描述的是裁判员判罚出示红牌时受到袭击的情形，是过去发生的一次事情，因此用als；
  - 如果讲述的是现在的事情，或是一个常态，则介词用wenn，  
z.B. Er wird oft am Wochenende gearbeitet, wenn wir neue Aufgaben bekommen. 我们接到新任务的时候，周末也得上班
  - wegen eines Foulspiels由于犯规
  - das Foulspiel 犯规
  - die Gelb-Rote Karte zeigte 从字面出发可以理解为“两张黄牌变成一张红牌”，表示在一场比赛中，两次判罚同一名球员
3. niederschlagen 打倒在地
  - schlagen 击倒
4. Kampfsportler 格斗运动员
5. gezielt. 瞄准的
6. der Notarzt, Notärzte 急救医生
7. dann wäre ich tot gewesen 这是一个虚拟式过去完成时的从句，用的是sein的虚拟式过去时变位+动词的过去分词，表示的是过去没有发生的事情，sein的虚拟式过去时变位如下：
  - ich wäre gewesen
  - du wärest gewesen
  - er/sie/es wäre gewesen
  - wir wären gewesen
  - ihr wäret gewesen
  - sie/Sie wären gewesen

# 中译德Do.2107

## 练习

1. 她申请了一个在西门子做女秘书的职位（提示：um + A bewerben）
2. 如果我获得了奖学金，我就给自己买辆自行车（提示：wenn引导条件状语从句，wenn位于句首）
3. 如果我获得了奖学金，我就给自己买辆自行车（提示：wenn引导条件状语从句，省略wenn）

## 参考翻译

1. Sie bewirbt sich um eine Stelle als Sekretärin bei Siemens.
2. Wenn ich das Stipendium bekomme, kaufe ich mir ein Fahrrad.
3. Bekomme ich das Stipendium, kaufe ich mir ein Fahrrad.

## 知识点总结

1. 注意bewerben 的用法：sich um A bewerben
2. Wenn 引导的条件状语从句表示“如果……”，为尾语序，但如果我们省略连词wenn, **我们要将谓语条件状语从句句末的动词提前至句首：**  
z.B. 如果人们要飞往国外，就需要签证：
  - Wenn man ins Ausland fliegt, braucht man das Visum
  - Fliegt man ins Ausland, braucht man das Visum.如果天气很好，人们就可以如期举办运动会：
  - Wenn das Wetter gut ist, kann man das Sportfest Planmäßig veranstalten.
  - Ist das Wetter gut, kann man das Sportfest planmäßig veranstalten.

## Fr.1507

## 原文

Damit ist Thomas Kahle kein Einzelfall. Fast jedes Wochenende werden Schiedsrichter im deutschen Amateurfußball angegriffen. Wegen dieser Attacken müssen jährlich sogar rund 600 Spiele abgebrochen werden. Immer wieder kritisiert auch der Deutsche Fußball-Bund (DFB) die Gewalt auf den Plätzen. Denn inzwischen, so der DFB, überlegen es sich viele junge Menschen zweimal, ob sie Schiedsrichter werden.

## 参考译文

卡勒的经历并不是个例。几乎每个周末，都有裁判员在德国业余足球比赛中受到攻击。每年有大约600场比赛因为这些攻击而被迫终止。德国足球联合会一再的批评球场上的暴力行为。因为，按照德国足联的话说，现在许多年轻人都需要再三考虑，是否要成为裁判员。

## 知识点总结

1. 名词前面表示否定，不用nicht，用kein
2. der Einzelfall, Einzelfälle 个别情况 ·同义词Ausnahme ·
3. einzeln adj.
  - 单个的，单独的，孤单单的 ein einzelner Schuh 一只鞋 ein einzelnes Auto auf dem Parkplatz 停车场上孤零零的一辆车 die Geschenke einzeln verpacken 将礼物单独分别包装
  - 每一个，一个个的  
Jeder einzelne Fehler muss verbessert werden. 每一个错误必须改正。  
Jeder Einzelne von uns muss seinen Beitrag leisten. 我们每一个都必须作出自己的贡献。
  - 各个的，单个的  
die einzelnen Kapitel des Buchs 书的各个章节  
im Einzelnen 详尽的  
Dazu kann ich im Einzelnen noch nichts sagen. 对此我还没法一一细说。
4. angreifen vt ·注意单词的变位形式 ·angreifen, griff an, hat angegriffen
  - <地区>拿,握,抓,摸→greifen  
sich(D) etw(A) greifen 抓住  
Sie griff mich bei der Hand.
  - 进攻；攻击  
Er wurde von einem Löwen angegriffen. 他被狮子攻击了
  - 抨击  
Der Redner griff die Politik der Regierung scharf an. 这个演讲者抨击政府的政策
5. kritisieren 批评；评论
  - ein Buch kritisieren 评价一本书
6. inzwischen adv 在此期间；此时  
Inzwischen ist sie wieder zurück im Zoo. 此间她又回到了动物园
7. sich etwas zweimal überlegen 再三思考
8. werden
  - a) werden+n/adj，表示事情变化，变得怎么样
  - b) werden+动词原形，构成将来时
  - c) werden+Partizip II，构成被动态
  - d) 构成虚拟式
9. denn

- konj. 因为

Wir bleiben zu Hause, denn das Wetter war schlecht.

Vergleichspartikel. =als 避免als的重复使用

Er ist als Wissenschaftler bedeutender denn als Künstler. 他作为科学家要比作为艺术家更有名

- adv.

究竟/结论/命令/那么 ( dann 地区 )

## 10. dann

- adv

darauf, danach, nachher, hinterher, dahinter, folgend. regelmäßig danach 此后,以后,后来,于是,然后;后面

Noch eine Woche, dann ist Weihnachten. 还有一个星期, 之后就是圣诞节

- außerdem, ferner, dazu 此外, 再则

Und dann kommt noch die Mehrwertsteuer hinzu. 此外还添加了增值税

- unter diesen Umständen, unter dieser Voraussetzung 那么; 那就

Ich habe keine Lust, dann hör ich auf! 我没兴趣了, 停止吧

- zu einem bestimmten Zeitpunkt 到某个固定的时间点

Noch ein Jahr, dann ist sie mit dem Studium fertig. 再有一年她就毕业了

# 中译德Fr.2207

**来源：陈栋 大学德语四六级宝典**

提示：- 到.....边上去 ( 表方向 ) +A。an表地点时, 后面跟第三格; 表方向时, 后面跟第四格。这就是所谓的“静三动四”的概念。

## 练习

1. 我们打算开车去海边
2. 谁在敲门?
3. 他把写字桌放到了床边

## 参考翻译

1. Wir wollen ans Meer fahren.
2. Wer klopft an die Tür?
3. Er hat den Schreibtisch ans Fenster gestellt.

# Glossar

1. Schiedsrichter, -/Schiedsrichterin, -nen – eine Person, die im Sport darauf achtet, dass die Spieler die Regeln beachten 裁判员
2. Amateurfußball (m., nur Singular) – Fußball, der nicht hauptberuflich gespielt wird (Gegenteil: Profifußball) 业余足球比赛

3. Amateur, -e (m.) – jemand, der eine Tätigkeit aus Liebhaberei, als Hobby betreibt  
业余爱好者；业余选手
4. Angriff, -e (m.) – das Angreifen eines Gegners; Offensive; Eröffnung eines Kampfes  
攻击；进攻 vt. an/greifen
5. etwas ab/brechen – etwas plötzlich früher beenden 终止
6. lebensgefährlich – so, dass jemandes Leben in Gefahr ist; so, dass man daran sterben kann 有生命危险的
7. Opfer von Gewalt – eine Person, gegen die Gewalt angewendet wurde 成为暴力的牺牲品；成为施暴的对象
8. Linienrichter, -/Linienrichterin, -nen – eine Person, die im Sport darauf achtet, dass die Spieler die Regeln zur Spielfeldmarkierung beachten 边裁
9. Aufschrei, -e (m.) – hier: die heftige Reaktion auf etwas (文章中) 大声疾呼 Bericht, -e (m.) – sachliche Wiedergabe eines Geschehens oder Sachverhalts; Mitteilung,
10. Darstellung 报道
11. Rundfunk, (m.) – drahtlose Verbreitung von Informationen und Darbietungen durch elektromagnetische Wellen 无线电广播 广播电台；广播公司
12. Kriminologe, -n/ Kriminologin, -nen – ein Wissenschaftler der sich mit Verbrechen beschäftigt 刑事犯罪学家
13. Ergebnis, -se (n.) – beabsichtigte Folge einer Anstrengung, Unterlassung 结果
14. knapp – nur etwas weniger als 接近
15. Bedrohung, -en (f.) – hier: die Tatsache, das jemand jemandem Angst macht 威胁
16. Foulspiel, -e (n.) – ein unfaires Verhalten gegenüber einem anderen Spieler 犯规
17. Gelb-Rote Karte, -n (f.) – die zweite Strafkarte für einen Spieler innerhalb eines Fußballspiels 因第二张黄牌而变成红牌
18. jemanden nieder/schlagen – jemanden so stark schlagen, dass er umfällt 把某人打倒在地
19. gezielt – mit Absicht; gewollt 有目的的、有意的、有针对性的
20. Kehlkopf, -köpfe (m.) – ein Körperteil im Hals 喉结
21. Notarzt, -ärzte (m.) – ein Arzt, der bei Unfällen mit einem Rettungswagen kommt und die Verletzten versorgt 急救大夫
22. Einzelfall, -fälle (m.) – die Situation, die nur einmal passiert 个别现象
23. Attacke, -n (f.) – der Angriff 攻击；袭击
24. sich etwas zweimal überlegen – sehr genau darüber nachdenken, ob man etwas tut oder nicht 非常认真地反复思考

## Fragen zum Text

1. Der Bericht des NDR ...
  - a) erzählt vom Tod eines Linienrichters nach einem Angriff während eines Fußballspiels.
  - b) beschäftigt sich mit Gewalt im deutschen Profifußball.
  - c) zeigt, dass Amateurschiedsrichter in Deutschland häufig bedroht werden.
2. Die Kriminologin Thaya Vester ...



- a) meint, dass die Gewalt im Amateurfußball logisch ist, weil die Sportler viel verlieren können.
- b) berichtet, dass sich mehr als die Hälfte der befragten Schiedsrichter bedroht fühlen.
- c) sagt, dass 17 Prozent der Schiedsrichter wegen ihrer Entscheidungen bereits Gewalt erfahren haben.
3. Der Schiedsrichter Thomas Kahle ...
- a) wurde von einem Fußballspieler verletzt, dem er zuvor eine Strafkarte gezeigt hatte.
- b) macht jetzt Kampfsport, um besser geschützt zu sein.
- c) ist schon häufiger bei Fußballspielen fast tot geschlagen worden.
4. Welche Konjunktivform passt? Wenn der Angreifer Thomas Kahle ein bisschen anders geschlagen hätte, ... er ihn getötet.
- a) wäre
- b) hätte
- c) würde
5. Welche Konjunktivform passt? Wenn es weniger Gewalt auf dem Fußballfeld gäbe, ... mehr junge Menschen Schiedsrichter werden.
- a) wären
- b) hätten
- c) würden
- 答案 : 1.a 2. c 3.a 4. c 5. c

## Arbeitsauftrag

Über Gewalt im Fußball wird nicht nur in Deutschland viel diskutiert. Welche Probleme gibt es in eurem Land? Recherchiert und berichtet im Kurs. Was meint ihr: Was könnte man tun, um die Gewalt zu verhindern?